
Reporte Final de Actividad

Juventud unida contra la violencia



Del 9 al 15 de febrero de 2007

Antigua Guatemala, Guatemala



Youth

Este proyecto es ejecutado por la **ICYE INTERNATIONAL OFFICE (Alemania)** en cooperación con la **"CCPVJ - Coalición Centroamericana para la Prevención de la Violencia Juvenil"** (Honduras) y **"APREDE" - Asociación para la Prevención del Delito Juvenil**" (Guatemala)

Contenido

<u>INTRODUCCIÓN, PROPÓSITO Y OBJETIVOS</u>	3
<u>RESUMEN DEL PROGRAMA</u>	4
<u>REPORTES DIARIOS POR PARTICIPANTES</u>	5
ANEXO 1 / LISTA DE PARTICIPANTES	23
ANEXO 2 / RESULTADO DE EVALUACIÓN	24
ANEXO 3 / CASTRO, CLAUDIA. <i>ENFRENTANDO EL RETO DE LA VIOLENCIA QUE AFECTA A LOS JÓVENES EN CENTROAMÉRICA.</i>	25
ANEXO 4 / RODRÍGUEZ, ANTONIO. <i>ATENCIÓN INTEGRAL A JÓVENES EN RIESGO DE EXCLUSIÓN, UNA EXPERIENCIA EN CONSTRUCCIÓN.</i>	28
ANEXO 5 / SCHWAB, ANDREAS. <i>EUROPEAN VOLUNTARY SERVICE.</i>	31
ANEXO 6 / SCHWAB, ANDREAS. <i>LA JUVENTUD EN ACCIÓN, 2007-2013.</i>	32
ANEXO 7 / "CONSTRUCTIVE CONFLICT TRANSFORMATION" TRAINING MANUAL BY STEPHAN CLAUSS / Dinamicas aplicadas durante el taller: Ejemplos Prácticos de Resolución Alterna de Conflictos" por Cvetka Bova	34

Introducción, propósito y objetivos

La violencia juvenil se ha convertido en un problema común en muchos países de Europa y América Latina, como lo sugieren eventos recientes y las estadísticas más actuales. La falta de acceso a la educación formal y la ausencia de oportunidades de aprendizaje no formal, retardadas e interesantes para la gente joven, entre otras, agravan el problema, particularmente en los países de América Central.

Contra este trasfondo el proyecto "Juventud Unida contra la violencia" es una contribución para las capacidades de organizaciones juveniles y de agencias/redes especializadas en la prevención de la violencia juvenil, e intenta permitir así, la cooperación entre éstas para proveer oportunidades de voluntariado y aprendizaje no formal para jóvenes. Esto es posible al ofrecer tanto éste entrenamiento común, así como oportunidades de desarrollar el trabajo en redes, a Trabajadores Juveniles y Organizadores de Servicios de Voluntariado de cinco países de la Unión Europea y cinco países de América Central y el Caribe, permitiendo una transferencia de "know-how", intercambio de experiencias y sensibilización de éstos en relación a la violencia juvenil y medidas preventivas en sus propios países. Además, los participantes están supuestos a aprender sobre movilidad y oportunidades de servicio voluntario proveídas por el Programa "Juventud en Acción" de la Unión Europea, y a ser entrenados en sus tareas y roles como organizaciones de envío y recepción para implantar proyecto del Servicio Voluntario Europeo entre países de La Unión Europea y América Latina.

El programa incluye input de expertos, transferencia de "know-how", grupos de discusión y talleres, así como visitas de proyectos a un centro o casa juvenil involucrado en campañas de prevención de violencia y una visita a una comunidad deprimida de la Ciudad de Guatemala, proveyendo a participantes con oportunidades de aprendizaje de primera mano.

Las principales metas de este proyecto son:

- Capacitar a los participantes en relación con el contexto específico y situacional de la violencia juvenil/pandillas juveniles, así como en programas y medidas que puedan detener el aumento de la violencia en los países participantes de la Unión Europea, México, Centroamérica y el Caribe.
- Capacitar a los participantes con relación a los objetivos y acciones del programa "Juventud en Acción" de la Unión Europea, y transferir experticia en las guías y el marco necesario para la implementación de proyectos de servicio voluntario entre contrapartes de la Unión Europea, México, Centroamérica y el Caribe.
- Empoderar al Servicio Voluntario y a los Centros para la Prevención de la Violencia Juvenil tanto en la Unión Europea, México, Centroamérica y el Caribe, para trabajar en redes e involucrarse en contrapartes innovadoras alrededor de la movilidad juvenil y a las oportunidades de servicio voluntario.

Todas las actividades han sido organizadas en conjunto con la Coalición Centroamericana para la Prevención de la Violencia Juvenil (CCPVJ) y la Asociación para la Prevención del Delito (APREDE).

Andreas Schwab
Oficina Internacional

Resumen del Programa

Día 1	Viernes 9 de febrero de 2007
Todo el día	Llegada de Participantes
Por la Noche	Reunión Informal
Día 2	Sábado 10 de febrero de 2007
Por la Mañana	Inauguración y Presentación del Programa
Por la Tarde	Disertación: "Enfrentando el reto de la Violencia Juvenil en Centroamérica", Violencia Juvenil en Alemania
Por la Noche	Discusión grupal sobre las diferencias y similitudes entre las violencias y juventudes en Europa y América Central, y la respuesta pública al fenómeno. Noche Intercultural.
Día 3	Domingo 11 de febrero de 2007
Por la Mañana	Presentación de mejores prácticas de las organizaciones participantes
Por la Tarde	Ejemplos Prácticos de Resolución Alterna de Conflictos"
Día 4	Lunes 12 de febrero de 2007
Por la Mañana	Explicación sobre el programa "Juventud en Acción" de la Unión Europea y del "Servicio Voluntario Europeo"
Por la Tarde	Visita de campo a los proyectos de APREDE
Día 5	Martes 13 de febrero de 2007
Por la Mañana	Taller sobre la dirección y gerencia de programas del Servicio Voluntario Europeo
Por la Tarde	Tour guiado por la ciudad
Por la Noche	Taller sobre el desarrollo de programas de calidad para voluntarios
Día 6	Miércoles 14 de febrero de 2007
Por la Mañana	Espacio abierto para desarrollar futuros proyectos entre las organizaciones participantes
Por la Tarde	Recomendaciones para la Planeación de futuras actividades en conjunto
Por la Noche	Cena de clausura
Día 7	Jueves 15 de febrero de 2007
Todo el día	Partida de los participantes

Reportes Diarios por Participantes

Día 2: Sábado 10 de febrero de 2007
Sesión: Diurna
Actividades: Inauguración y Presentación del Programa

La primera sesión del seminario fue programada como evento de inauguración, presentación y discusión del programa propuesto por los facilitadores, así como para la presentación de éstos y de las organizaciones anfitrionas.

Se inició la jornada con una breve presentación del equipo de facilitadores conformado por Andreas Schwab de la Oficina Internacional del ICYE, Cvetka Bovha de Kurve Wustrow de Alemania, Paula Jiménez de la Asociación para la Prevención del Delito de Guatemala y Claudia Castro de la Coalición Centroamericana para la Prevención de la Violencia.

Andreas Schwab, siguió con el programa, reflexionando junto con los participantes sobre las razones que impulsaron al ICYE a interesarse en el tema que era tan volátil y prioritario en la zona norte centroamericana como ser la violencia por y contra los jóvenes, y sobre todo poder comparar esta realidad extrema con manifestaciones similares que van siendo cada vez más notorias en Europa. Así mismo era fundamental para el ICYE poder confrontar las diferentes formas de abordaje del fenómeno desde Centroamérica con sus colegas/contrapartes europeos para poder intercambiar criterios, conclusiones, pero sobre todo experiencias exitosas que pudieran ser intercambiadas para ser implementadas en los ámbitos de trabajo de cada una de las organizaciones participantes. Todo esto con miras a la posibilidad de implementar programas de intercambio para trabajadores juveniles con experiencia en el tema que pudiera coadyuvar positivamente en el desarrollo de metodologías efectivas para el trabajo con jóvenes involucrados en pandillas violentas.

Cvetka Bovha continuó con el desarrollo del programa solicitando a los participantes que escribieran en una hojita adherible las expectativas que tenían para esta actividad, especificando que querían llevarse del seminario, así como las cosas que querían dejar antes de iniciarlo para poder asegurarnos el éxito del mismo. Dichas

afirmaciones fueron leídas en voz alta por cada participante.

Claudia Castro procedió explicando a los participantes en qué consistirían las actividades programadas durante la semana, aclarando dudas que estos pudieran tener sobre la propuesta del equipo facilitador.



En representación de la Asociación para la Prevención del Delito (APREDE) de Guatemala, Gustavo Cifuentes presentó formalmente a dicha organización, que como miembro de la Coalición Centroamericana para la Prevención de la Violencia Juvenil (CCPVJ) es la anfitriona de la actividad. Explicó los antecedentes que llevaron a la formación de dicha asociación, así como la organización actual y las actividades que realizan para la prevención del delito con niños y jóvenes no solo en Ciudad de Guatemala, sino que en otras zonas del país como Antigua Guatemala y el Petén. En su disertación, Gustavo Cifuentes explica cómo es que APREDE conceptualiza el fenómeno de las pandillas especialmente en Guatemala, y generalmente en Centroamérica, ya que el fenómeno además de violento es transfronterizo.



Día 2: Sábado 10 de febrero de 2007
Sesión: Vespertino
Actividades: Disertación sobre la violencia juvenil en Centroamérica, ejemplos en Europa y trabajo grupal sobre las similitudes y diferencias entre las regiones, así como la respuesta pública.

Claudia Castro, Coordinadora Técnica de la Coalición Centroamericana para la Prevención de la Violencia Juvenil, en su disertación **"Enfrentando el reto de la violencia juvenil en América Central"** introduce a los participantes a los factores que dan génesis, de acuerdo a la academia de la región, al fenómeno de la violencia que afecta a los jóvenes centroamericanos. El fenómeno de la violencia que afecta a los jóvenes agrupados en maras y/o pandillas ha sido estudiado desde hace mucho tiempo por instituciones académicas de mucho prestigio en la región, con absoluto rigor científico y sin connotaciones ideológicas.



De acuerdo a Claudia, no se puede atribuir únicamente a la migración ilegal y a las posteriores deportaciones, el origen de las pandillas. La sociedad centroamericana debe de asumir su responsabilidad en los procesos continuos de exclusión a los jóvenes en general, pero en particular a los que provienen de segmentos populares. Estos muchachos no tienen opciones para mejorar sus condiciones económicas, viven en condiciones precarias donde los servicios públicos más básicos les son negados, no tienen acceso ni a la educación ni a las fuentes de trabajo.

Ella opina que en Centroamérica se vive en un ambiente permanentemente violento. Esa es la forma en que las personas normalmente se relacionan en esta región: con desconfianza, con intolerancia ante los que piensan o actúan de formas diferentes y con intimidación o violencia física para resolver diferencias. Esta es una actitud aprendida, desde los hogares y reforzadas en los sistemas escolares, donde los maestros

todavía golpean a los niños para corregirlos. También es relevante el número de armas que circulan libremente por la región, y el consumo en aumento de drogas. Cada hondureño mayor de edad, por ejemplo, tiene derecho a tener en propiedad cinco armas.

Castro señala que se debe tomar en cuenta como un factor importante, el hecho de que las autoridades de planificación, nunca han podido lograr que haya un desarrollo urbano apropiado, y los muchachos que viven en las zonas populares se enfrentan con la aglomeración, el hacinamiento y la falta de espacios privados y de esparcimiento.

Con relación a las relaciones personales ella expone que, estos muchachos normalmente provienen de familias problemáticas, disfuncionales, que se han caracterizado por abandono y negligencia de uno o ambos padres, maltrato infantil, historia familiar de violencia e incluso movilidad constante del grupo familiar, causante de un sentido permanente de desarraigo. Estos muchachos no tienen lealtad con nadie y con nada, porque nunca nadie ha sido leal con ellos, sus derechos y necesidades. Estos jóvenes viven dentro de una dinámica de violencia generado por un ciclo reproductor de ésta: la violencia genera más violencia.

A esta realidad tan negativa, afirma Claudia, las respuestas de los gobiernos centroamericanos al fenómeno se han basado fundamentalmente en la represión. Planes han estado compuestos por reformas a las leyes penales y de niñez lo cual permite la persecución, la captura y el encarcelamiento de jóvenes por la forma en que se visten, los tatuajes que portan o la simple sospecha de ser pandillero. Las consecuencias no han sido positivas. Ha habido un irrespeto de los derechos fundamentales de los jóvenes: abusos en los procedimientos policiales y jóvenes encarcelados sin proceso ni condena. También se observa cada vez más, la activación de grupos de limpieza social en contra de jóvenes.

Cvetka Bohva amplió la información trasladada a los participantes, en tanto la complementó con información estadística sobre el fenómeno en Europa. A través del

trabajo hecho por Kurve Wustrow en toda Europa, ella ha informado sobre la visión de la policía en relación a los jóvenes inmersos en violencia, así como los resultados de investigaciones que sobre el tema se han hecho en ese continente. Su participación llevó a que el grupo pudiera concluir que la cultura tiene relevancia en relación a la forma en que la violencia de los jóvenes es manifestada, siendo muy diferente de región a región.



Posteriormente los participantes fueron separados en tres grupos de trabajo quienes discutieron sobre el apoyo que la juventud recibe en sus países, de los servicios disponibles para los jóvenes y las necesidades que son percibidas en los países en relación a los servicios necesarios para la juventud. La conclusión general es que en unos más y en otros menos, pero la realidad es que ni en los países europeos, y menos aún en los centroamericanos, los gobiernos han sabido proveer de todos los servicios necesarios requeridos para la juventud.

La jornada se concluyó con la organización de una "Noche Internacional" en la que cada país participante pudo presentar a los demás costumbres, vestidos en algunos casos y comidas típicas de cada región.



Día 3: Domingo 11 de febrero de 2007
Sesión: Matutina
Actividades: Reporte a Plenaria, Presentación de la experiencia de vida de un expandillero.

La jornada se inicia con una dinámica energizante organizada por Cvetka.



El trabajo inicia con la presentación formal de los resultados de la discusión en grupos que se inicio el día anterior:

Se encontro que hay un aumento en los niveles de violencia juvenil en Europa como en los países latinoamericanos (Mesoamerica) La violencia juvenil es tambien la reaccion de los/as jovenes ante la necesidad de ser escuchados, tomados en cuenta, reconocidos, es la manifestacion de las necesidades que desean les sean solventadas. Una diferencia en las manifestaciones es que en America Latina los/as jovenes se unen a grupos organizados como las pandillas y maras, mientras que en Europa lo hacen como una manifestacion espontanea, no organizada. Coincidentemete se manifesto que los gobiernos reaccionan de forma punitiva (en algunos países utilizan mensajes contra la violencia como una campaña proselitista).



Posteriormente, se presentó la experiencia de Mario, ex pandillero de la pandilla 18, quien relató sobre su experiencia como miembro de dicha pandilla en EEUU, y luego de su deportacion a Guatemala, y como al llegar a este país se dio cuenta de que en el área se ha degenerado el sentido de pertenencia a las pandillas. En EEUU los miembros de la pandilla se dedican (segun ellos a negocios) a actividades diferentes para subsistir.

Explicó lo que significa el „Código del Sur“, el cual es una especie de codigo entre pandillas diferentes mientras estan en prisión, y mediante este pacto se respetan la vida dentro de los presidios aun cuando sean de pandillas contrarias, en el sistema carcelario estadounidense. Este código es una forma de protección ante las demás pandillas constituídas basicamente por la separación racial en estas cárceles, (blancos, negros, asiático e hispanos). Según su exposicion, dicho pacto a código fue roto en estos países, por lo que la protección y el respeto de las vidas de los pandilleros contrarios aún dentro de las cárceles ha desaparecido, iniciándose una cruenta guerra entre pandillas en esta región.



Día 3: Domingo 11 de febrero de 2007
Sesión: Vespertina
Actividades: Presentación de las organizaciones participantes.

APREDE / Guatemala

APREDE, es una organización no gubernamental, guatemalteca, no lucrativa, laica, apolítica, educativa y cultural, dedicada específicamente al desarrollo de programas de prevención del delito para los sectores de niñez, adolescencia y juventud en vulnerabilidad, riesgo social, en conflicto con la Ley Penal, penas sustitutivas de prisión y privados de libertad.

El trabajo de **APREDE**, es concientizador, motiva al descubrimiento de las potencialidades humanas a través de actividades que los beneficiarios reconocen como válidas, promoviendo la reflexión sobre su realidad y condición de vida, logrando de esta forma su transformación para que por ellos mismos alcancen un papel protagónico.

Sus actividades se realizan principalmente a través de la **Escuela de Desarrollo Humano** que son una serie de módulos de trabajo que son utilizados a través de actividades recreativas deportivas y culturales para el abordaje de los Niños, Niñas, Adolescentes y Jóvenes en vulnerabilidad y riesgo social, con lo cual se pretende reestructurar la vida de éstos; promoviendo un cambio de actitud y voluntad para iniciar procesos de capacitación, formación, educación rehabilitación en problemas adictivos a drogas para su reinserción social y laboral. También, por medio de las **Casas Jóvenes**. Estas son una metodología de capacitación y formación que satisface la necesidad sentida de Niños y jóvenes en vulnerabilidad y riesgo social, como una opción para asegurar y consolidar su convicción de cambio a través de actividades para su desarrollo integral como lo son el uso positivo del tiempo libre, la homologación educativa, la capacitación técnica y gerencial para el trabajo y su inserción a la sociedad y al mercado laboral.

En su trabajo han encontrado un factor muy importante, que es la violencia intra familiar, lo que provoca mucha de la violencia de los jóvenes y su adhesión a las pandillas. Se desarrollan actividades de recreación en conjunto familiar de manera que ayude a unir esos lazos rotos. Se hace trabajo en la calle, colaboran con el Ministerio de Cultura Artes y Deportes, dentro de un programa que se llama Reinserción social.

CEFO / El Salvador

Lo que pretende el Centro de Formación y Orientación „Rafael Palacios“ es reducir los

niveles de vulnerabilidad en los cuales están viviendo los jóvenes en el área de las comunidades de Mejicanos y el Gran San Salvador: Soyapango, Cuscatancingo, Apopa que son municipios marginales.



Buscan reducir la vulnerabilidad a través de cuatro componentes fundamentales: El primero es la formación, desde el área humana, técnica, socio-cultural. El segundo, orientación a jóvenes y adultos en las estrategias de búsqueda de empleo, elaboración de currículum, presentación personal y la integración a una bolsa de trabajo que maneja la iglesia. El tercer componente es el proyecto de grupos de participación juvenil, en el cual se organizan comités juveniles para que ellos sean los mismos protagonistas de la prevención.

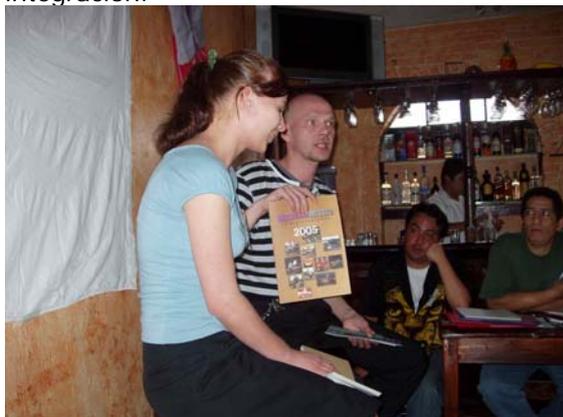
Y el último es respecto a la remoción de tatuajes y atención psicológica a ex pandilleros. Se les quitan los tatuajes que ellos quieren, cuando les impiden insertarse en el mundo laboral o en la sociedad que los ha tenido estigmatizados. Desde la creación del centro, unos mil 200 jóvenes han acudido a la remoción de tatuajes, de esos 30% son decorativos y el 70% son de pandillas, de jóvenes que se han rehabilitado. La cantidad de inscritos en los cursos de pintura, música, electrónica, mantenimiento de computadoras, sastrería, panadería, talleres de vela, oscila entre 800 y 900 personas, de edades de 13 hasta los 30 años.

Trabajan además en espacios de participación juvenil, Elaboración de murales, Competencias deportivas, Expresiones artísticas (Música) y consideran que a memoria histórica de la comunidad es muy importante. Se busca tener a un joven capacitado y generador de soluciones.

En cuanto a la Participación juvenil, la Metodología va desde la Participación (como derecho) hasta la Organización (movimientos juveniles), el reto es unir a todos los jóvenes. Conciencia crítica mediante la investigación acción.

FINLANDIA

Para trabajar en la prevención de la violencia van a los lugares donde están las personas inadaptadas, excluidas o que no son aceptadas para observarles y saber que hacen y como abordarles. Una vez que son abordados y que han ganado la confianza de dichos muchachos, como propuesta, se organizaron espacios de cafés donde estas personas pueda estar, pero con reglas que debían cumplir, para que poco aprendan a integrarse a un medio compartido, donde las reglas de comportamiento son necesarias para poder interactuar con otros. Con experiencias de este tipo se logra disminuir la violencia de los jóvenes involucrados, lo que provocó que la policía no interviniera en estos lugares, y les permitiera seguir con la implementación de métodos de inclusión e integración.



Casa Hogar de ayuda a niñas / Mexico

Trabajan en mayor y mejor educación para ellas, víctimas de violencia, esencialmente intrafamiliar.

Realizan constantemente campañas de sensibilización contra el maltrato de niños/as. La metodología propuesta se divide en dos etapas de interacción con las niñas. Una primera en la calle, donde son abordadas, y conocen a los educadores, lo que les permite ganarse su confianza sin sentirse subsumidas a una suerte de imposición. La segunda etapa consiste en hogares grupales donde las niñas conviven con otras que han sufrido experiencias similares a las suyas, en una suerte de refugio gobernado por una madre putativa que se encarga de darles cariño y atención que les ha faltado en sus hogares o en la calle, y así poco a poco ir

borrando las marcas físicas y psicológicas de la violencia a la que han estado sometidas.

Una fase innovadora de la propuesta es el trabajo con los padres o con la familia entera que permite en un futuro, reincorporar a la niña a su medio familiar, ya que nunca es la intención que se desligue de ella. De esta forma y con el seguimiento apropiado, las niñas pueden superar los traumas, y la familia aprende como lidiar con la violencia, y reorganizar la forma en la que las relaciones intrafamiliares se desarrollan, para que la familia se vuelva un refugio para las niñas violentadas.

ESTONIA

Las familias en Estonia tienen una larga tradición de vivir enclaustradas. Esto significa que hay muy poca comunicación con el mundo exterior, sus vecinos y sus comunidades. Esto es un vestigio a la larga historia de guerra y ocupación a la que estuvieron sometidos, creando en ellos una cultura de desconfianza a cualquiera que no pertenezca al seno familiar.

Siendo éste un comportamiento aprendido, los niños en Estonia crecen en ese medio de encierro y desconfianza lo que hace que sus habilidades de interacción e intercomunicación son más bien pobres, y en la sociedad no se logra desarrollar un verdadero sentimiento de identidad o de comunidad.

La metodología propuesta conlleva actividades que permiten la libre expresión de niños y jóvenes. También se trabaja con padres y demás familiares para que la comunicación pueda desarrollarse óptimamente dentro de la familia, esperando que el efecto sea multiplicador y pueda trascender el hogar hacia la comunidad.

En la tarde nos dirigimos a las instalaciones de la Casa Joven que APREDE maneja en Antigua Guatemala, para poder desarrollar el Taller sobre transformación de conflictos, facilitado por Cvetka Bovha del centro por la educación y encuentros en la acción no violenta, Kurve Wustrow / Alemania.

Taller: transformación de conflictos

(facilitado por: Cvetka Bovha del centro por la educación y encuentros en la acción no violenta, Kurve Wustrow / Alemania.)

El objetivo: ofrecer una primera idea de la metodología y métodos alternativos y no violentos de la transformación de conflictos para una cultura de paz. Se habla de la transformación mas que la resolución ya que se trata de un proceso y no una intervención

única. (Vea la descripción de las dinámicas en inglés en Anexo 7)

Dinámica 1: dinámica de presentación y animación

Se hace un círculo y cada persona elige una persona en el círculo que quiere saludar. Antes de saludar la persona se debe hacer tres vueltas alrededor de la persona elegida.

Dinámica 2: el barómetro

Se coloca una tarjeta con 100 % y una tarjeta con 0% en el suelo que representa un barómetro. La facilitadora lee algunas expresiones relacionadas al concepto de conflicto. Los y las participantes se deben colocar en el porcentaje que represente su acuerdo o desacuerdo con la expresión (por ejemplo: es un conflicto cuando un maestro da malas notas a un alumno, conflictos son peligrosos). Después tres personas explican su posición y argumentos. Esta dinámica es una primera exploración de lo que puede significar un conflicto y acentúa el hecho que diferentes personas tienen diferentes perspectivas de lo que es un conflicto y cada conflicto se puede interpretar de manera diferente.

Esta dinámica se puede hacer con niños / as (aunque se debería adaptar las expresiones), jóvenes y adultos.

Dinámica 3:

Cada persona recibe una tarjeta en la cual escribe lo que quisiera hacer si se les diera 10 minutos de pausa. Cada quien guarda la tarjeta en su bolsa sin comentar a lo demás. Después cada persona recibe un hilo que tiene que colocar con un nudo en cualquier lugar del cuerpo o de la ropa. Después cada persona puede agarrar el extremo de un hilo que les conecta a traves de un nudo con otras personas. Se forman grupos de (4-6) personas conectados a través del nudo y cada persona se anuda su hilo con una extremo del nudo. Entonces, cuando todas las personas están anudadas, se les da 10 minutos de pausa.

Después se les pregunta a cada persona de cada grupo:

- qué persona tenía la libertad mas grande en el grupo
- tus deseos para la pausa están realizados (porcentaje)
- hicieron un compromiso autentica o barata
- porque soltaron o porque no soltaron el hilo
- hay algo que te da pensar

Después se hace una reflexión/discusión sobre las diferentes percepciones y si se conoce situaciones parecidas en su vida cotidiana.

Objetivo:

Los hilos pueden significar las relaciones/apegos a/con otras personas y se puede discutir el sentimiento de libertad en estas relaciones.

Además el objetivo de esta dinámica es ver que importante es primero tener sus propios necesidades antes de un conflicto para poder hacer compromisos verdaderos.

Ver que las necesidades iniciales se pueden cambiar si una persona esta confrontada con nuevas ideas o necesidades de otras personas.

Se debe distinguir compromisos auténticos y baratos y que compromisos auténticos significan mas libertad. Ver que de cada conflicto hay diferentes interpretaciones y que hay percepciones diferentes en una situación comun.

Esta dinámica se puede hacer con jóvenes a partir de 12 años y adultos.

Eso es una dinámica de la metodología Betzavta.

mas informaciones sobre este metodología:
www.adaminstitute.org.il



Dinámica 4: Halando las manos

Se forman parejas en que l@s dos tienen mas ó menos la misma estatura. L@s dos se dan la mano.

La tarea es ganar tantos puntos como sea posible. Se puede ganar puntos (dulces) cada vez que una persona jala la mano de la otra persona y tocar su cadera.

Después un minuto se notan los puntos por las parejas y no por las personas.

Objetivo:

Reflexión sobre la competición y la cooperación para darse cuenta que uno gana siempre mas cooperando.

Cuando la idea esta entendida es obvio que le/le más fuerte puede saca provecho de la cooperación. Es muy probable que (las personas en) las parejas compitan por los puntos. Si quieren cooperar y tienen sus brazos y manos relajados pueden ganar más puntos; eso permite mover sus brazos más rapido.

La dinámica también contribuye a que los y las participantes realizan que el problema no es la otra persona pero que el problema es algo externa que se puede resolver cooperando (entonces la otra persona no es un rival pero un aliado en la resolución de conflicto). Esta perspectiva permite l@s participantes mirar el problema por fuera y que los arreglan juntos.

Esta dinámica se puede hacer con niños / niñas, jóvenes y adultos.

Dinámica 5:

Se hacen dos grupos que hacen una fila y se ponen enfrente uno de otros. En conjunto tienen que bajar lentamente al piso un palo ligero tocándolo solamente con los dedos índices.

Objetivo:

Reflexión sobre diferentes estilos de liderazgo, cooperación y la tendencia de hechar la culpa alguien otro. Eso es tambien una actividad dondé se puede practicar sepearar las personas del conflicto (= poner el palo al piso).

Se puede hacer con niños / as, jóvenes y adultos.

literatura:

Constructive Conflict Transformation
Training Manual For School Councelors
por Stephan Clauss

publicado por Middle East Nonviolence and
Democracy (MEND) y
Centro por Educación y encuentros en la
acción no violenta Kurve Wustrow/ Alemania
2006
www.kurviewustrow.org



Día 4: Lunes 12 de febrero de 2007
Sesión: Diurna
Actividades: Presentación de Organizaciones Participantes, Presentación del Programa "Juventud" de la Unión Europea

Durante esta jornada, se finalizó la presentación de las organizaciones que quedaron aún pendientes del día anterior.



DIFFERENZA DONNA/Italia

„Differenza donna“ de Roma- en un centro que acoge a mujeres tanto italianas como extranjeras de todas las edades víctimas de alguna forma de violencia dentro de la familia, en el centro de trabajo o por la sociedad misma. Este proyecto está financiado del gobierno.

Ofrece diferentes tipos de servicios tales como acompañamiento telefónico las 24 horas del día, ayuda en caso de emergencia, consulta y asistencia legal, consulta psicológica, grupos de auto ayuda, ayuda a niños testigos de violencia.

También cuentan con servicios similares de emergencia en caso de violencia sexual.

Cuentan además con orientación laboral para permitirle a las mujeres introducirse al mercado productivo y laboral.

También colaboran con mujeres inmigrantes en apoyo especialmente a como confrontar los problemas que se suscitan por las diferencias culturales.

Permite el intercambio, durante el tiempo libre de las mujeres interesadas, de sus habilidades con otras mujeres.

Cuentan además con una guardería para atender niños víctimas de violencia.

Realizan además con proyectos de prevención. Un proyecto que están desarrollando es en las escuelas primarias y secundaria para sensibilizarlos sobre las relaciones de poder y discriminación en la sociedad.

También tienen talleres educativos con jóvenes.

La metodología con que la organización trabaja se llama alfabetización emotiva de Goleman con la idea de enforzar la inteligencia emotiva, lo que significa ser capaz de posponer las necesidades y deseos, enforzar la auto estima, entender y controlar los emociones, entender la motivación y la emoción que está atrás de una acción.

CASA ALIANZA / Honduras

Casa Alianza en Honduras es una organización internacional humanitaria, no gubernamental, apolítica, que aboga por los derechos de los niños y jóvenes, especialmente de aquellos que son excluidos por la sociedad.

El proyecto tiene 4 áreas de prevención:

- trabajo del calle (educación en la calle con temas de salud, prevención de VIH-sida, violencia) con juegos, y técnicas lúdicas.
- la atención integral en los centros residenciales (áreas psicológica y psiquiátrica, de salud, trabajo social, terapia de desintoxicación de drogas, formación y técnicas contra la violencia.
- programa integración familiar- trabaja con las familias- cada dos semanas se reúnen con los jóvenes y con la familia para restablecer la comunicación y tratar de lograr la reintegración.
- trabajo de incidencia y cabildeo – formación de redes interinstitucionales y denuncia hacia el gobierno, propuestas de reforma a las leyes, trabajo con medios de comunicación, denuncias con organizaciones nacionales e internacionales de derecho humanos

RED DE CENTROS COMUNITARIOS PARA LA INFANCIA / República Dominicana

La „Red de centros comunitarios para la infancia“ en la provincia de Salcedo en la República Dominicana, está constituida por 13 centros de atención integral a niños y niñas.

Algunas de las actividades que realizan en los centros son:

- Jornadas de Salud y Nutrición,

- Integración comunitaria,
- Celebración de encuentros y festividades,
- Investigación
- Ludotecas y rincones de pláticas,
- Reparación de parques.

Uno de sus proyectos llamado „Otra infancia es posible“, trabaja la Animación sociocultural y deportiva, foros, charlas, consejos de la juventud, casa de la juventud, asesoría a clubes juveniles

Otro proyecto es el „Consejo provincial de reforma carcelaria y reinserción sociolaboral“. Consta de Cooperativa sociolaborales, Capacitación técnica y alfabetización, Taller de ebanistería y soldadura para reparar y construir mobiliario escolar, asistencia psicológica, reintegración familiar, salud, recreación, asistencia legal.

También se desarrollan actividades para atención y prevención de „Violencia intrafamiliar“. Se cuenta con una Red de prevención, atención y erradicación de la violencia intrafamiliar, Asistencia legal y psicológica, Foros, charlas, talleres, conversatorios, Pensiones alimenticias.

Andreas Schwab de la Oficina Internacional del Intenational Cultural Youth Exchange, presenta el programa „Juventud en Acción“ de la Unión Europea, enfocándose primordialmente en el Servicio Voluntario Europeo. Empieza su exposición listando los objetivos de la siguiente forma:

- Promover la ciudadanía activa de los jóvenes en general y su ciudadanía europea en particular
- Potenciar la solidaridad y la tolerancia entre los jóvenes, sobre todo a fin de reforzar la cohesión social dentro de la Unión Europea
- Favorecer el entendimiento mutuo entre jóvenes de diferentes países
- Contribuir a mejorar la calidad de los sistemas de apoyo a las actividades juveniles y a reforzar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil en el ámbito de la sociedad civil
- Favorecer la cooperación europea en el ámbito de la juventud

Destaca las prioridades del programa resumiéndolas en:

- La ciudadanía europea
- La participación juvenil
- La diversidad cultural
- La participación de jóvenes desfavorecidos

Explica además cómo es que se dividen los fondos disponibles en acciones específicas siendo éstas:

ACCIÓN 1: LA JUVENTUD CON EUROPA

- 1.1 Intercambios de Jóvenes
- 1.2 Iniciativas de los jóvenes
- 1.3 Proyectos de jóvenes y democracia

ACCIÓN 2: SERVICIO VOLUNTARIO EUROPEO

- Participación de los jóvenes en distintas actividades de voluntariado en la UE y otros países
- Individual o colectivo (hasta un máximo de 100 voluntarios por proyecto)
- Para jóvenes de 18 a 30 años

ACCIÓN 3: LA JUVENTUD EN EL MUNDO

- 3.1 Cooperación con los países vecinos de la Unión Europea
- 3.2 Cooperación con otros países del mundo

ACCIÓN 4: SISTEMAS DE APOYO A LA JUVENTUD

- 4.1 Apoyar a organismos activos a nivel europeo en el ámbito de la juventud
- 4.2 Apoyo al Foro Europeo de la Juventud
- 4.3 Formación y conexión en red de técnicos de juventud y trabajadores de asociaciones juveniles
- 4.4 Proyectos que estimulan la innovación y la calidad
- 4.5 Acciones de formación dirigidas a los jóvenes, técnicos de juventud y asociaciones juveniles
- 4.6 Asociaciones
- 4.7 Apoyo a las estructuras del programa
- 4.8 Valorización del programa

ACCION 5: APOYO A LA COOPERACION EUROPEA EN EL AMBITO DE LA JUVENTUD

- 5.1 Encuentros de jóvenes y responsables de políticas de juventud
- 5.2 Apoyo a las actividades en favor de un mejor conocimiento del ámbito de la juventud
- 5.3 Cooperación con organizaciones internacionales

Refiriéndose a quiénes pueden aplicar al programa, es muy claro al señalar que se limitan a la Comisión Europea, las autoridades nacionales, las Agencias Nacionales del Programa, la Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural, los Centros SALTO, la Red Eurodesk, la Asociación entre la Comisión y el Consejo de Europa en materia de juventud.

Día 4: Lunes 12 de febrero de 2007
Sesión: Vespertina
Actividades: Visitas a proyectos

En la tarde del día lunes hemos pasado del aspecto teórico en la exposición de proyectos a un punto de vista más bien „práctico“ de la aplicación metodológica en proyectos reales, viendo „in situ“ las condiciones y la metodología utilizada por APREDE, para determinar la posibilidad de que estos tipos de proyectos sean idóneos para convertirse en organización hospedera para el Servicio Voluntarios Europeo, EVS.



En primer lugar hemos visitado la Casa Joven que APREDE gestiona en Ciudad de Guatemala, en el que se intenta la reinserción social de jóvenes que han pertenecido a pandillas callejeras. Se trabaja en áreas tan diversas como la educación no formal, la inserción laboral o la animación lúdica. En concreto, hemos visitado aulas dedicadas al aprendizaje en áreas como la panadería, la informática o el trabajo en la reparación de hardware. Destacar la experiencia laboral de dos hermanos que trabajan en actividades circenses ofreciendo animación, globoflexia o animación infantil como propuesta de empleabilidad juvenil.



De la Casa Joven de APREDE, hemos pasado a una reunión con funcionarios del Ministerio de Cultura. Mantuvimos una reunión con el Viceministro de Cultura del Gobierno de Guatemala que nos ha presentado los diversos programas de reinserción social que desarrollan con diversos colectivos desfavorecidos entre los que se destaca el trabajo con discapacitados, sordomudos, personas de la tercera edad o jóvenes expandilleros. Tras agradecerles la visita y y obsequiarlos con camisetas del programa, los miembros del grupo de facilitación le agradecen la acogida que ha tenido para con los participantes del seminario, y el apoyo mostrado a la actividad „Juventud Unida contra la Violencia“.



A continuación hemos visitado la comunidad La Línea, proyecto que mantiene APREDE en éste barrio de la ciudad de Guatemala. El trasladarnos a pie hasta dicha zona, ha permitido a los participantes del seminario entender mejor la realidad y las condiciones de los proyectos de prevención para la violencia disponibles en estos países centroamericanos. La comunidad de „La Línea“ es la zona roja de la ciudad, conformada por prostibulos y demás servicios sexuales, en zonas urbanas de miseria. La iniciativa está conformada por varias mujeres habitantes de „La Línea“ que han decidido buscar formas alternas de uso del tiempo y se han organizado en un equipo de fútbol femenino denominado „Las estrellas de La Línea“, logrando atraer así a mujeres trabajadoras del sexo en dicha área. Ha sido tan exitosa la iniciativa que incluso se ha filmado un largo metraje sobre el proyecto y sus logros. Tras conocer a varios participantes en este proyecto nos han mostrado el trabajo desarrollado por parte del programa basado en la reinserción social a través de la práctica deportiva y lúdica.



De esta tarde se ha destacado por parte de los participantes:

- La importancia de establecer una manera no invasiva de trabajar para conseguir un objetivo pleno de integración social.
- Se hace incapie en la necesidad de reforzar los elementos de seguridad para el voluntario/a.
- Se agradece la actitud de los participantes que en ningún momento han actuado con morbo, sino que se han comportado como educadores de calle, respetando la dignidad de los miembros de la comunidad que estaban visitando.



Día 5: Martes 13 de febrero de 2007
Sesión: Matutina
Actividades: Evaluación de mitad de actividad, evaluación de visita a proyectos, taller sobre requerimientos para la implementación del EVS

La jornada empieza con la evaluación de mitad actividad. Los participantes hasta este momento se encuentran muy satisfechos con el desarrollo programático de la actividad, sintiendo únicamente que son algunos aspectos logísticos como las facilidades del centro en el que se desarrolla el seminario las que deben de ser mejoradas.

Con relación al impacto que ha tenido la experiencia vivida por los participantes durante el desarrollo del seminario con relación a los testimonios de algunos expandilleros y la visita a los proyectos desarrollados por APREDE, los comentarios más destacados son los siguientes:

A los participantes europeos les ha impactado de sobremanera la visita a la zona de „La Línea“ en Ciudad de Guatemala, pues nunca se habían enfrentado a la crudeza de la realidad que pudieron ver el día anterior. No solo la pobreza, sino lo descarnizado de la venta del sexo que pudieron observar a plena luz del día, siendo testigos de dicha actividad, hombres mujeres y niños, siendo muchas veces los propios hijos de las prostitutas que deben presenciar la actividad económica a la que se dedica su madre.

Les satisfizo, sin embargo, la posibilidad de poder interactuar con algunos de los habitantes de la zona, que con mucho agrado nos dieron la bienvenida, e incluso nos permitieron entrar a sus hogares constatando que dichas condiciones de vida muchas veces son forzadas ante la imposibilidad de poder gestionarse otra forma de sustento económico. Esa posibilidad de intercambiar con la gente de „La Línea“ ha sido fundamental para instaurar un momento de empatía y aprender a través del contacto directo.

Muchos han expresado también su agradecimiento a la metodología que la APREDE está implementando para trabajar en este ámbito, pues denota mucho respeto a la humanidad de estos individuos, mucha conciencia ante su realidad y mucho profesionalismo.

Una de las preocupaciones más evidentes para los participantes es el tema de la seguridad de los voluntarios extranjeros al ser colocados en proyectos de este tipo, aunque no dudan que el interés y la

satisfacción que éste tipo de trabajo podrían significar para los posibles participantes del programa. Recomiendan que a pesar de la motivación que dichos voluntarios puedan tener para colaborar en estos proyectos, hay que desarrollar una metodología y un sistema que asegure el bienestar de los voluntarios.



Después de la evaluación se deja espacio para la transmisión de algunas informaciones técnicas sobre los documentos para el reembolso de los gastos de viaje.

Posteriormente los participantes se dividen en tres grupos de trabajo para discutir algunos aspectos técnicos del EVS, específicamente y en detalle sobre los siguientes aspectos:

- Implementación del programa;
- Capacitación;
- Finanzas.

Los grupos tienen un espacio de 30 minutos para el trabajo. Al finalizar, se intercambian los miembros de cada grupo para permitir que participen en la discusión de cada uno de los temas. De esta manera todos los participantes han tenido la posibilidad de tratar todos los aspectos y llevarse una visión más adecuada y completa del panorama general del programa.

Día 5: Martes 13 de febrero 2007
Sesión: Vespertina
Actividades: Visita guiada a la ciudad, Grupos de Trabajo, Presentación en plenaria de resultados

Al principiar la jornada, hicimos un recorrido turístico por la ciudad, dirigidos por guías acreditados por el Instituto Guatemalteco de turismo, que tuvieron a bien, mostrarnos las áreas históricas de la ciudad más significativas.



En la segunda parte de la tarde, y parte de la noche, discutimos el resultado de los trabajos de grupo. Como resultado de la sesión plenaria donde se discutieron las conclusiones de los participantes sobre cuales deberían de ser los criterios a considerar por la organización que decida organizar un programa de EVS con otras asociaciones que trabajan con jóvenes inmersos en violencia, se destacó lo siguiente:

- Las organizaciones ha incluir deben ser organizaciones sin fines de lucro.
- Los posibles participantes deben de ser seleccionados a través de una entrevista personal que permita a la organización de envío conocer mejor a la persona, y de ser posible, desarrollar una relación a mediano plazo con él para verificar que sea apto e idóneo para enfrentarse a la realidad de las plazas de trabajo.

Con relación a la preparación que los voluntarios deben de cursar antes de ser enviados al extranjero, se concluyó que es pertinente lo siguiente:

Con respecto al voluntarios:

- Se requieren actividades grupales similares a ésta, en la que haya espacios para conocer de la realidad a enfrentar y espacios de reflexión. Se sugiere un contenido similar al de este seminario. Deben destinarse al

menos 24 horas de actividades de grupo (3 días mínimo).

- El participante, deberá además certificar, que ha hecho trabajo voluntario con organizaciones locales que trabajen directamente con el tema de juventudes y violencias.

Con respecto a las organizaciones de acogida:

La institución organizadora del EVS deberá capacitar a las organizaciones de acogida en los siguientes aspectos.

- **Aprendizaje intercultural.** Cómo tratar el choque cultural y las diferencias que los voluntarios van a enfrentar, así como comprender los trazos culturales del participante para evitar conflictos durante el desarrollo del programa.
- **Voluntariado.** Cómo entender el rol del voluntario dentro de la organización, y de ahí sus obligaciones y derechos. Explicar los objetivos y envergadura del programa para que el participante no sea sobre ni sub utilizado en el proceso.
- **Organización interna de la Institución organizadora.** De esta forma, las demás organizaciones de acogida entenderán los propositos y objetivos no solo del programa, sino de la organización en sí, y entenderán aspectos políticos y administrativos de la misma.

Actividades de Preparación, seguimiento y evaluación del programa:

Las organizaciones de acogida deberán preparar y tener disponibles para el voluntario previa su llegada, suficiente información sobre el país, su realidad, su situación socio-política y económica, así como una descripción detallada del proyecto en el que colaborará, contando con información sobre su hospedaje y demás que se considere relevante.

Una vez han llegado los voluntarios a su país de acogida, la organización que les recibe, deberá proporcionar actividades de preparación de al menos 30 horas o 5 días, que sean una suerte de inmersión rápida a la realidad nacional, al idioma, a los reglamentos del programa, la organización de acogida y e proyecto, y cualquier otra que considere pertinente para la estadía del voluntario. Deberá además de proveer, asegurarse de que el proyecto provea un curso de lenguaje de por lo menos 30 horas, de comprobada calidad.

A media estancia, la organización de acogida deberá organizar un seminario de evaluación intermedia de por lo menos 16 horas de trabajo o 3 días. En dicha actividad deberá evaluarse la adaptación del voluntario al medio, al proyecto y a su situación de hospedaje para buscar los correctivos pertinentes con las partes involucradas, a no ser que hayan sido resueltos previamente. Se deberán de tratar además temas relacionados con la inmersión cultural, la pertinencia del voluntariado para el participante y para el proyecto, desarrollar un plan de acción para la segunda parte del programa.

Al final de la estadía, la organización de acogida deberá organizar una actividad de evaluación final de por lo menos 16 horas de trabajo o 3 días en las que se evalué si las expectativas del participante se vieron cumplidas con el programa, si la experiencia ha sido exitosa y le satisfizo, el aprendizaje no formal que el voluntario ha adquirido con el programa y el proyecto, así como una preparación para el choque cultural inverso que vivirá el participante al regresar a su país de origen. La organización de acogida y/o el proyecto deberán extender certificados que destaquen el tiempo y el trabajo que el voluntario realizó durante el programa.



Una vez de vuelta en su país de origen, la organización de envío o la organizadora del programa deberán realizar otra actividad breve de evaluación, que les sirva como insumo para la preparación de futuros voluntarios en programas similares.

Aspectos importantes a considerar:

- Se debe nombrar por parte del proyecto, una persona que sea el contacto permanente de éste, con la organización de acogida.
- La organización de acogida debe de indicar tanto a voluntarios como proyectos, quien es la persona encargada del programa, para poder

ser contactada en caso de algún inconveniente o duda.

- La organización a cargo del programa y/o las organizaciones de acogida deben encargarse de la entrega a tiempo del dinero de bolsillo para los gastos personales de los participantes.
- El alojamiento y la comida deben de estar organizados previa la llegada del voluntario y asegurados por toda la duración del programa.
- Debe garantizarse además suficientes fondos para cubrir los gastos de transporte que el voluntario tenga de y hacia el proyecto de no vivir en el mismo lugar en el que labora.
- Las organizaciones de acogida deben enviar a la que organiza el programa toda la información pertinente para el trámite de visas cuando fuera necesario que se obtengan por los voluntarios, así como brindar todo el apoyo que sea requerido para la gestión de las mismas.

Consideraciones y recomendaciones:

Para el envío:

La institución organizadora debe procurar la traducción de documentos relevantes para el funcionamiento del programa.

Además, debe asegurarse de que quienes provean de información a los participantes tengan una profundización y claridad sobre la realidad nacional de los países de acogida. Literatura y audiovisuales deberían de ser utilizados como apoyo.

Debe considerarse una visita de planificación previa para que los organizadores estén realmente enterados de las condiciones de los proyectos de acogida.

Para la selección de los participantes debe ser considerada y evaluada la experiencia previa del voluntario, y asegurarse de que ellos estén consientes de la profundidad de la experiencia del voluntaria que van a experimentar para evadir así posibles frustraciones.

Para la acogida:

Es necesario centralizar administración de la acogida, a través de una organización ya sea a nivel regional o nacional que coordine a los proyectos que estarán recibiendo a los voluntarios.

La inducción inicial sería más conveniente llevarse a cabo en conjunto para todos los participantes para el triángulo norte de Centroamérica.

Día 6: Miércoles 14 de febrero de 2007
Sesión: Matutina
Actividades: Ideas para futuros proyectos bi y multilaterales de EVS

Se abre la sesión de la mañana con la introducción del proyecto multilateral presentado por la Oficina Internacional del ICYE a la CE el primero de febrero de 2007 sobre la Participación de los Jóvenes.

Los principales puntos tratados fueron:

- Los proyectos de EVS con jóvenes voluntarios para apoyar programas de desarrollo local y la promoción del voluntariado social, deben de tener al menos una duración mínima de 9 meses para que realmente tengan un impacto en el voluntario y en la comunidad donde se desempeñen.
- Es necesario se acrediten las instituciones que trabajen con estos programas, como proyectos de acogida, para asegurar así la calidad del programa.
- Se mostraron algunas de las herramientas a ser utilizadas por las instituciones, como los formularios, los cuales deben ser enviados en original, así como el perfil de reclutamiento del voluntario o voluntaria.
- Se brindó información relacionada con la elaboración de proyectos, sobre la necesidad de elaborar informes de acuerdo a los criterios establecido por el programa "Juventud", firmar convenios con todas las organizaciones involucradas en el programa, tener conocimiento sobre técnicas para el manejo de crisis, etc. Además se trató el tema de la preparación de los voluntarios y voluntarias y sobre las evaluaciones de inicio, intermedia y final.
- Se recalcó la importancia de la visibilidad del programa, los proyectos y los voluntarios, así como de la presentación de resultados para asegurarse una evaluación continua de la calidad del programa.
- Se ha estimado un presupuesto de 150,000 euros para este proyecto.
- Se comentó la dificultad de no poder enviar más jóvenes de América Latina a la Unión Europea debido a la dificultad de colocar a estos jóvenes en hogares, siendo ésta la situación de acogida preferida por ellos, y no la residencia en proyectos.

- Un aspecto muy importante a tomar en cuenta es el visado, por lo que se recomienda mantener buenas relaciones y contacto regular con las embajadas y consulados.



A continuación se formaron cuatro grupos con diferentes cometidos:

1. SVE bilateral y multilateral
2. Formación del Staff y líderes
3. Formación directa a jóvenes e intercambios juveniles.
4. Acuerdo para la Implementación de proyectos SVE multilaterales

Luego de identificadas las líneas de acción se procedió a formar los grupos de trabajos según el interés de los y las participantes.

Día 6: Miércoles 14 de febrero de 2007
Sesión: Vespertina
Actividades: Presentación de resultados en plenaria de los grupos de trabajo, evaluación final de la actividad, clausura.

Presentación por el Padre Antonio Rodríguez, quien relata las posibilidades que tendrá el voluntario al participar en un programa de intercambio EVS, habla sobre las responsabilidades y derechos que el voluntario debería tener en este programa. Detalla las características del perfil del voluntario.

A continuación se reproduce las conclusiones comentadas por el Padre Rodríguez, que deben servir como aporte a la "Carta del Servicio Voluntario Europeo":



1. Organizaciones de Envío

Responsabilidades

1. Seleccionar voluntarios en base a sus intereses, motivación y habilidades, considerando la realidad de la sociedad / comunidad de acogida y el tipo de trabajo ofrecido. Dicha selección deberá hacerse tomando en cuenta el marco conceptual y el perfil de cada institución de acogida.
2. Comunicar a las organizaciones de acogida sobre la programación y contenido de la preparación previa al envío, de tal forma que las organizaciones de acogida puedan diseñar los propios, complementarios a estos. Se recomienda diseñar un curso modelo de preparación que incluya contenidos estándar que debe ser transmitido a los voluntarios. Estos contenidos deben incluir aspectos formativos para la resolución alterna de conflictos.
3. Concienciar al voluntario sobre el trabajo a realizar para que se involucre activamente en el desarrollo del proyecto, y se convierta en agente de cambio en sus proyectos de acogida.
4. Traducción de la documentación relevante sobre el funcionamiento del programa.

Derechos

1. Tener información constante, inmediata y permanente sobre los cambios que sucedan en el proyecto y que puedan influir en las actividades del voluntario, especialmente aquellas que puedan incidir en la seguridad personal del participante.

2. Organizaciones de Acogida

Responsabilidades

1. Informar constante, inmediata y permanentemente sobre los cambios que sucedan en el proyecto y que puedan influir en las actividades del voluntario, especialmente aquellas que puedan incidir en la seguridad personal del participante.
2. Diseñar un programa de inducción para los voluntarios, que sea complementario a la preparación ofrecida por las organizaciones de envío, que además se enfoque en la realidad local de las comunidades y necesidades específicas de los proyectos. Se recomienda diseñar un curso modelo de preparación que contenga contenidos mínimos estándar sobre los que se construirá el contenido final de la inducción
3. Diseñar un programa de capacitación para mentores, de tal forma que se asegure estándares mínimos de calidad en el acompañamiento / monitoreo / seguimiento de los voluntarios.
4. Establecer mecanismos de seguimiento para el voluntario que comprendan una inducción a la llegada, mentor / acompañante, pre-evaluación, evaluación intermedia y final. Para asegurar estándares mínimos de calidad, se recomienda centralizar los programas de inducción, para ser ejecutados en conjunto por las organizaciones de envío.

Derechos

1. La organización de acogida tendrá derecho de terminar el contrato suscrito,

siempre que el voluntario demuestre un comportamiento inadecuado, no acate las normas / reglas de seguridad establecidas o actúe en cualquier forma que pueda perjudicar el desarrollo del proyecto y de sus beneficiarios. La decisión última de terminar el contrato jamás será unilateral, y deberá ser consensuado entre el voluntario, la organización de envío y la organización de acogida buscando siempre la solución más positiva para las partes.

2. Perfil del Voluntario

- a. Independientes
- b. Flexibilidad para adaptarse a diferentes condiciones posibles en el proyecto.
- c. Con capacidad de iniciativa, creativo
- d. Que respete y valore otras culturas
- e. Sensibilización y visión de la desigualdad norte-sur
- f. Conocimiento de la violencia estructural (socio-económica, política y religiosa)



A continuación se presentan los resultados del trabajo del **Grupo 1**, sobre EVS multilateral.

Fue difícil concretar el proyecto, pues eran 6 organizaciones latinoamericanas y solo dos europeas, donde se aclaró que éste programa está dirigido principalmente a jóvenes europeos, se describe las características del voluntario.

Se buscaran mas socios europeos para tener organizaciones que puedan hospedar en Europa.

Se habló del proceso de selección que realizará cada organización de envío, de acuerdo a las características propias de cada organización de acogida.

También se dieron opiniones por parte de las organizaciones europeas con respecto a la posibilidad de enviar voluntarios a

Latinoamérica, y al cuidado que debe tenerse en la selección de cada proyecto, especialmente en relación a la seguridad.

Grupo 2. Formación de tutores y líderes.

Seminarios de formación de tutores para intercambiar y compartir experiencias de trabajo, puede durar diez días incluyendo llegada y salida de participantes.

En dicha actividad, cada organización participante, presentará sus resultados y ejemplos de buenas prácticas ante los demás, haciendo énfasis en que el lugar que se seleccione para la realización del evento, debe tener mínimos factores de distracción. Si se realiza en Latinoamérica sería el comité de ICYE mas cercano quien coordinaría el evento. Al concluir el evento, se elaboraría un documento que explique las estrategias y metodologías utilizadas, para en el futuro tener una referencia real y práctica.

Grupo 3

Fue un grupo reducido donde se propone la idea de un seminario de formación, teniendo como con foco de trabajo a jóvenes que provienen de diferentes grupos sociales, para analizar cómo es que interviene el ambiente en el que los jóvenes se desarrollan. Se describe el perfil de participantes, para que verdaderamente pueda realizarse un análisis de la repercusión que tendrá en la sociedad de cada país participante, y su efecto multiplicador.

Se termina la sesión de trabajo con la evaluación general del seminario, mostrando que la gran mayoría de los participantes se muestra muy satisfecho del programa y los resultados alcanzados.

En la noche, las organizaciones anfitrionas ofrecen una sena de despedida para los participantes, y luego una pequeña fiesta amenizada por el equipo facilitado por el Ministerio de Cultura de Guatemala.



ANEXO 1 / Lista de Participantes

País	Organización	Nombre/Apellido del Participante		Contacto:
Finlandia	ICYE Finland	Jenni Annika	Kivisto	jennikivisto@yahoo.com
Finlandia	Helsinkimissio	Toivo Olavi	Sydänmaanlakka	olavi.sydanmaanlakka@helsinki.missio.fi
Alemania	Kurve Wustrow	Cvetka	Bovha	cvetka.bovha@gmx.net
Alemania	ICJA e.V.	Sabine	Pfuhl	spfuhl@icja.de
Italia	AFSAI	Massimiliano	Viatore	m.aviatore@afsai.it
Italia	Differenza Dona	Sabrina	Frasca	sab_frasca@virgilio.it
España	Consejo de la Juventud de Extremadura	Jose	Calvo Rafael	juventudrural@cjex.org
España	Asermun	Rocio	Perez Urban	asermun@wanadoo.es
Reino Unido	ICYE UK	Sofie	Bray Watkins	international@icye.org.uk sophbw@hotmail.com
Estonia	Youth Culture Centre Ollalaa	Eeva	Kilk	Eeva.kilk@mail.ee
El Salvador	Centro de formación y orientación	Barbara Franceska	Van Wijnendaele	warwara78@hotmail.com
El Salvador	Centro de formación y orientación	Antonio	Rodríguez López-Tercero	antonior13@hotmail.com
Guatemala	APREDE	Manuel	De León	aprede@gmail.com
Guatemala	APREDE	Gustavo	Cifuentes	aprede@gmail.com
Honduras	Casa Alianza	Juan Gilberto	Torres Borjas	honduras@casa-allianza.org.hn
Honduras	JHA JA	Irma Jenifer	Fernandez Vargas	fernandez.jenifer@gmail.com
Honduras	ICYE Honduras	Mario Roberto	Castillo	nacionales@icyehn.com
Nicaragua	CANTERA	Maria José	Arguello Ramos	marguello@yahoo.com
Republica Dominicana	Officina Provincial para el desarrollo de la Mujer	Linabel	Gonzalez Duarte	linabel_gd@hotmail.com
Mexico	SIIJUVE A.C.	Luis Arturo	García Lagunas	tesorero@siijuve.org
Mexico	IAP	Ana María	Román Altamirano	axcany@hotmail.com

TRAINERS / STAFF

Guatemala	APREDE	Paula Sofia	Jimenez Enriquez	pjimenezenriquez@gmail.com
Honduras	CCPVJ	Claudia	Castro	claudiacastro@isat2.com
Germany	ICYE International Office	Andreas	Schwab	icyeio@ipn-b.de

ANEXO 2 / Resultado de Evaluación

A los participantes se les entregó un formulario sencillo, en el que se les solicitaba relataran lo positivo que llevarían de regreso del seminario, las cosas que consideran necesitan una mayor reflexión, y aquellas cosas negativas, o que quisiesen dejar. En resumen, los comentarios más relevantes son los siguientes:

Positivo:

- La oportunidad de conocer una red amplia de instituciones que trabajan en la misma sintonía.
- Una posibilidad de relación con organizaciones Europeas, y además, de establecer una relación de cooperación en temas de voluntariado.
- Conocimiento de otros métodos y contenidos, por ejemplo, en resolución de conflictos.
- Intercambio de ideas y experiencias, y enriquecimiento personal.
- Impresiones e información de la situación de los jóvenes y las violencias, sobretodo acerca de las pandillas.
- Mayor motivación, ideas y energía para realizar mi trabajo.
- Programa muy bien organizado.
- Contacto con organizaciones nuevas.
- Posibilidad de intercambio con operadores para conocer nuevas estrategias de trabajo.
- Algunos ejemplos de como resolver conflictos, métodos para el trabajo con jóvenes.
- Mayor conocimiento de ICYE y SVE.
- Tener más conocimiento de las razones de la violencia entre jóvenes.
- Formar parte de una red que puede servir para la prevención de la violencia y educación para la paz.
- Conformación de nuevas Amistades.
- Ideas y recursos para iniciar proyectos acerca del tema.
- Conocimientos sobre el Servicio Voluntario Europeo y herramientas para mejorar la calidad de los proyectos.
- Nuevas dinámicas para la resolución de conflictos.
- Buenos recuerdos de convivencia entre los participantes.
- Conocimientos de realidades opuestas (UE y AL).
- Una vista más amplia del problema.

A reflexionar:

- ¿Cómo preparar a jóvenes voluntarias/os que trabajan en zonas donde hay muchos conflictos y violencia?
- Las dificultades que se pueden esperar al trabajar con jóvenes en riesgo, o que fueron miembros de pandillas.
- ¿Qué hacer con estas impresiones y cómo poder dar seguimiento al seminario?

Negativo:

- Dificultades con el idioma.
- Faltó una tarde libre.
- La incomodidad del lugar y la distracción en la sala del seminario.

ANEXO 3 / Castro, Claudia. *Enfrentando el reto de la violencia que afecta a los jóvenes en Centroamérica.*



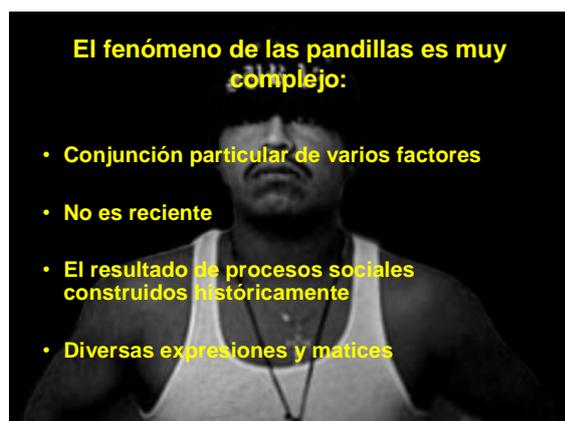
Enfrentando el reto de la Violencia que afecta a los Jóvenes en Centroamérica

Claudia Castro
Coalición Centroamericana para la Prevención de la Violencia Juvenil
CCPVJ



Nivel social

- Cultura de violencia
 - Modelos culturales de relación interpersonal
 - Patrones de socialización
 - Procesos de enseñanza-aprendizaje
 - Permisividad cultural hacia las armas



El fenómeno de las pandillas es muy complejo:

- Conjunción particular de varios factores
- No es reciente
- El resultado de procesos sociales construidos históricamente
- Diversas expresiones y matices



Nivel social

- Crecimiento urbano rápido y desordenado
 - Aglomeración urbanística
 - Hacinamiento residencial
 - Falta de espacios de esparcimiento
 - Servicios sociales precarios o inexistentes



Nivel social

- Procesos de exclusión social
 - Precariedad socioeconómica
 - Comunidades sin servicios
 - Falta de oportunidades
 - Expulsión y deserción escolar
 - Desempleo



Nivel social

- Migración
 - Jóvenes que adoptan la cultura pandillera del exterior
 - Retorno de jóvenes sin grupo de referencia
 - Pandilleros deportados



Nivel comunitario

- Desorganización comunitaria
 - Poca confianza interpersonal
 - Falta de participación ciudadana en espacios comunitarios



Nivel relacional

- Amigos miembros de pandillas
 - Pandilleros en la comunidad
 - Pandilleros en la escuela



Nivel comunitario

- Presencia de drogas y armas
 - Consumo de drogas
 - Redes de tráfico de drogas
 - Disponibilidad de armas



Nivel relacional

- Dinámica de la violencia
 - Ciclo reproductor de la violencia
 - Violencia en función de identidades



Nivel relacional

- Familias problemáticas
 - Familias disfuncionales
 - Abandono y negligencia
 - Maltrato infantil
 - Historia familiar de violencia
 - Movilidad constante del grupo familiar



Nivel individual

- Dificultades conformación identidad
 - Búsqueda de identidad a través de la violencia
 - Ausencia de modelos positivos

Las respuestas de los gobiernos

- **Componentes de los planes**
 - Reformas de las leyes penales y de juventud, lo cual permitía la persecución, la captura y el encarcelamiento de jóvenes por la simple sospecha de ser pandillero.
 - Operativos masivos de captura de jóvenes y pandilleros sin procesos de investigación.
 - Encarcelamiento y reclusión de jóvenes por sospechas de pertenecer a pandillas.

Los procesos de agravamiento del fenómeno de las pandillas

- **Aumento del ejercicio de la violencia**
 - Endurecimiento de mecanismos de lealtad y fidelidad
 - Ajustes de cuentas en contra de otros pandilleros
 - Ajustes de cuentas en contra de personas particulares
 - Violencia para regular las actividades de economía criminal

Las respuestas de los gobiernos

- **Consecuencias de los planes de mano dura**
 - Irrespeto a los derechos fundamentales de los jóvenes.
 - Abusos en los procedimientos policiales.
 - Aumento en el número de jóvenes encarcelados sin proceso ni condena.
 - Activación de grupos de limpieza social en contra de jóvenes.
 - Aumento de la violencia

Los procesos de agravamiento del fenómeno de las pandillas

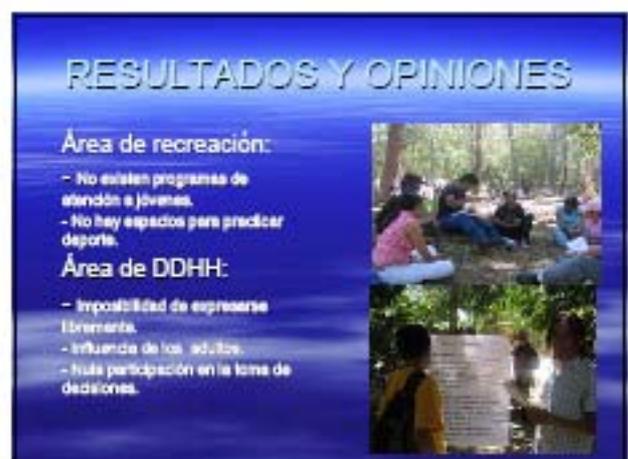
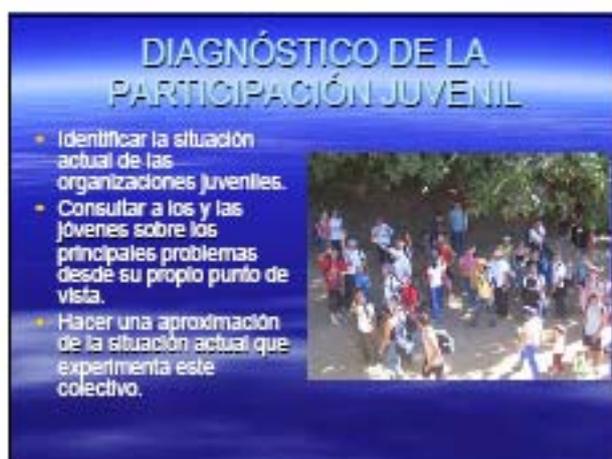
- **Intervención de otros actores**
 - Aumento de actividades de grupos de limpieza social
 - Sicariato
 - Violencia particular atribuida a pandilleros
 - Pérdida de control por parte de las instituciones del Estado

Los procesos de agravamiento del fenómeno de las pandillas

- **Transformación organizacional**
 - Cárceles como cunas de la reorganización y de la constitución de redes
 - Contactos con el crimen organizado y narcotráfico
 - Abandono de la calle como espacio primordial
 - Desarrollo de aparatos de economía criminal

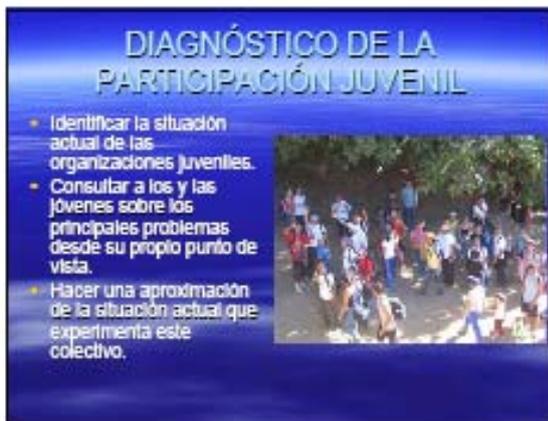
¿Por qué una Coalición Centroamericana?

- Contribuir a promover cambios sociales e institucionales orientados a un abordaje más comprensivo e integral del fenómeno de la violencia juvenil en la región.
- Se vuelve una exigencia consolidar el proceso regional que permita visualizar el fenómeno de las maras y/o pandillas como un conflicto social que merece un aproximación académica del fenómeno, con propuestas metodológicas más comprensivas en la búsqueda de soluciones efectivas, que deben ir precedidas por el diálogo con estos jóvenes.





- OBJETIVOS:**
- Minimizar los niveles de violencia juvenil
 - Promover la inserción sociolaboral de jóvenes en riesgo
 - Elaborar procesos de empoderamiento juvenil
 - Crear espacios por y para los/as jóvenes



- DIAGNÓSTICO DE LA PARTICIPACIÓN JUVENIL**
- Identificar la situación actual de las organizaciones juveniles.
 - Consultar a los y las jóvenes sobre los principales problemas desde su propio punto de vista.
 - Hacer una aproximación de la situación actual que experimenta este colectivo.



- RESULTADOS Y OPINIONES**
- Área de recreación:**
- No existen programas de atención a jóvenes.
 - No hay espacios para practicar deporte.
- Área de DDHH:**
- Imposibilidad de expresarse libremente.
 - Influencia de los adultos.
 - Nula participación en la toma de decisiones.



- Crear estructuras organizativas jóvenes integradas en la comunidad que promuevan cambios sociales.
- Crear espacios lúdico educativos para los/as jóvenes en los que se les acompaña en su proceso de desarrollo.



- **REMOCION DE TATUAJES:**
- Se ha implementado un programa de remoción de tatuajes para aquellos/as jóvenes interesados en eliminar los tatuajes que les estigmatizan, como parte del proceso de atención integral.



- **ATENCIÓN PSICOLÓGICA:**
- Consideramos fundamental brindar apoyo psicológico a aquellos/as jóvenes que lo solicitan, así como abordar aspectos psicosociales en las actividades que se desarrollan desde el centro

*"UN VIAJE DE MIL KILÓMETROS
EMPIEZA CON UN PRIMER
PASO"*



ANEXO 5 / Schwab, Andreas. *European Voluntary Service.*



- EVS aims:**
- non-formal learning
 - Intercultural Experience
 - Personal development / growth
 - Develop sense of Initiative
 - Practice Solidarity

 - social integration;
 - development of local communities;
 - new partnerships
 - and exchange of experience between the partners.

- European Voluntary Service-EVS**
- EVS is:
- ✓ non-profit and unpaid voluntary service
 - ✓ A learning service for the volunteer
 - ✓ brings an added value to the host organisation and the local community

- Projects' themes / Fields of work**
- ✓ work with children / youth / elderly people / disabled
 - ✓ disadvantaged youth, homeless
 - ✓ Refugees, Migrants, IDPs
 - ✓ ecology
 - ✓ anti-racism
 - ✓ youth participation, youth information
 - ✓ community service
 - ✓ HIV / AIDS prevention
 - ✓ culture and art
 - ✓ sport and leisure
 - ✓ ...

- What EVS is not**
- EVS is not occasional, unstructured, part-time volunteering.
 - EVS is not an internship in an enterprise.
 - EVS is not a paid job and must not substitute paid jobs.
 - EVS is not a recreation or tourist activity.
 - EVS is not a language course.
 - EVS is not exploitation of cheap work force.
 - EVS is not a period of study or vocational training abroad.
 - EVS is not simply a funding scheme, but a quality model of transnational voluntary service.

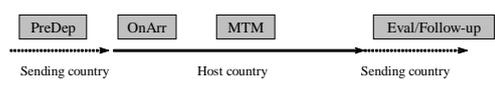
- EVS priorities**
- Involving young people with fewer opportunities,
 - Involving partner organisations participating for the first time in an EVS activity,
 - Encouraging further development of established partnerships in order to improve the quality of voluntary service,
 - In the framework of the cooperation with 'other Partner Countries of the world' projects with countries from Africa, the Caribbean and the Pacific as well as from Latin America and Asia.

Volunteers

- 1-100 young people (aged 18-30) from Programme countries can participate in an EVS project
- EVS is open to all young people, no professional or language skills required
- Priority to be given to young people with less opportunities
- Young people from any of the LA countries can participate in an EVS project hosted in a Programme country but cannot do EVS in another LA or Third Country

Trainings for the volunteers

- > Pre-departure Training
- > On-arrival Training
- > Mid-Term Meeting
- > Evaluation



The diagram shows a horizontal timeline with four stages: PreDep, OnArr, MTM, and Eval/Follow-up. Below the timeline, arrows indicate the location: 'Sending country' for PreDep, 'Host country' for OnArr and MTM, and 'Sending country' for Eval/Follow-up.

Partners in EVS projects

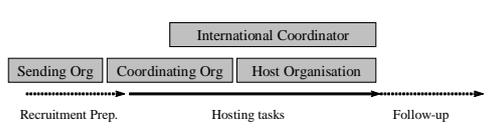
- Sending Organisation
- Volunteer
- Host Organisation
- Host co-ordinating organisation

Depending on project type:

- International Coordinator (ICYE International Office)

Structures

- > Sending Organisation
- > Host Organisation
- > National Coordinating Organisation
- > International Coordinator



The diagram shows a hierarchy. At the top is 'International Coordinator'. Below it are three boxes: 'Sending Org', 'Coordinating Org', and 'Host Organisation'. Below these boxes, arrows indicate the phases: 'Recruitment Prep.' under Sending Org, 'Hosting tasks' under Coordinating Org, and 'Follow-up' under Host Organisation.

Duration

...2-12 months

- ... Possibility to do a Follow-up project
- ... Ex EVS Volunteer Associations

?

- ...30.000 volunteers in 10 years (1996-2006)
- ...The majority in intra EU exchanges / small percentage between EU and SEE, EECA and LA countries
- ...Perspectives 2007-2013: Inclusion of Africa and Asia / Increase Numbers

ANEXO 6 / Schwab, Andreas. *La Juventud en Acción, 2007-2013.*



ACCIÓN 1: LA JUVENTUD CON EUROPA

▶ 1.1 Intercambios de Jóvenes

Grupos de jóvenes de diferentes países entre 13 y 25 años

▶ 1.2 Iniciativas de los jóvenes

Proyectos de grupos de jóvenes de entre 18 y 30 años a nivel local, regional, nacional o en redes

▶ 1.3 Proyectos de jóvenes y democracia

Apoyar la participación de los jóvenes de entre 13 y 30 años en la vida democrática de su comunidad local, regional, ...

OBJETIVOS

- ▶ Promover la ciudadanía activa de los jóvenes en general y su ciudadanía europea en particular
- ▶ Potenciar la solidaridad y la tolerancia entre los jóvenes, sobre todo a fin de reforzar la cohesión social dentro de la Unión Europea
- ▶ Favorecer el entendimiento mutuo entre jóvenes de diferentes países
- ▶ Contribuir a mejorar la calidad de los sistemas de apoyo a las actividades juveniles y a reforzar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil en el ámbito de la sociedad civil
- ▶ Favorecer la cooperación europea en el ámbito de la juventud

ACCIÓN 2: SERVICIO VOLUNTARIO EUROPEO

- ▶ Participación de los jóvenes en distintas actividades de voluntariado en la UE y otros países
- ▶ Individual o colectivo (hasta un máximo de 100 voluntarios por proyecto)
- ▶ Para jóvenes de 18 a 30 años

PRIORIDADES

- ▶ La ciudadanía europea
- ▶ La participación juvenil
- ▶ La diversidad cultural
- ▶ La participación de jóvenes desfavorecidos

ACCIÓN 3: LA JUVENTUD EN EL MUNDO

▶ 3.1 Cooperación con los países vecinos de la Unión Europea

Proyectos con países socios vecinos (intercambios de jóvenes, formación y proyectos de conexión en red en el ámbito de la juventud)

▶ 3.2 Cooperación con otros países del mundo

Cooperación en el ámbito juvenil mediante el intercambio de buenas prácticas con países socios del resto del mundo (intercambios, formación de jóvenes, técnicos de juventud, asociaciones y redes)

ACCIÓN 4: SISTEMAS DE APOYO A LA JUVENTUD

- ▶ 4.1 Apoyar a organismos activos a nivel europeo en el ámbito de la juventud
- ▶ 4.2 Apoyo al Foro Europeo de la Juventud
- ▶ 4.3 Formación y conexión en red de técnicos de juventud y trabajadores de asociaciones juveniles
- ▶ 4.4 Proyectos que estimulan la innovación y la calidad
- ▶ 4.5 Acciones de formación dirigidas a los jóvenes, técnicos de juventud y asociaciones juveniles
- ▶ 4.6 Asociaciones
- ▶ 4.7 Apoyo a las estructuras del programa
- ▶ 4.8 Valorización del programa

ASPECTOS GENERALES

- ▶ Límites de edad para las diferentes acciones
- ▶ Países participantes y socios
- ▶ Plazos de solicitud (deadlines)
- ▶ Presupuesto (885 millones de Euros)
- ▶ Reconocimiento del aprendizaje no formal (YouthPass)

ACCION 5:

APOYO A LA COOPERACION EUROPEA EN EL AMBITO DE LA JUVENTUD

- ▶ 5.1 Encuentros de jóvenes y responsables de políticas de juventud
- ▶ 5.2 Apoyo a las actividades en favor de un mejor conocimiento del ámbito de la juventud
- ▶ 5.3 Cooperación con organizaciones internacionales

Para saber mas ...

http://ec.europa.eu/youth/index_en.html

QUIEN APLICA EL PROGRAMA?

- ▶ La Comisión Europea
- ▶ Las autoridades nacionales
- ▶ Las Agencias Nacionales del Programa
- ▶ La Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural
- ▶ Centros SALTO
- ▶ Red Eurodesk
- ▶ La Asociación entre la Comisión y el Consejo de Europa en materia de juventud

ANEXO 7 / CONSTRUCTIVE CONFLICT TRANSFORMATION" TRAINING MANUAL BY
STEPHAN CLAUSS / Dinamicas aplicadas durante el taller:
"Ejemplos Prácticos de Resolución Alterna de Conflictos" por Cvetka Bova

Constructive Conflict Transformation

Training Manual For School Counselors

by Stephan Clauss

Includes discourse "Working with Constructive Conflict Transformation
in Palestine" by Ulrike Ramlow and Stephan Clauss

"Even the longest Way starts with a first Step"

Chinese Proverb



Conflict Barometer



Goal(s):

Reflect on understandings of conflict and violence;
Explore group attitudes towards a certain topic ("personal attitude in conflict", and "what is violence" for example)



Duration: Depends on the number of questions asked and room left for discussion



Age group: All ages (statements need to be adapted depending on the age group however)



Materials needed: Pieces of tape or chairs to mark 0%, 50% and 100% on the floor (optional)



Description:

This activity encourages participants to think about conflict and violence, question their understandings of these concepts and listen to other opinions.

- 1) The trainer(s) ask a number of questions on the understanding of conflict and behavior in conflict situation.
- 2) According to their opinion, the participants line up along an imaginary line in the room: representing 0% (disagree) on one side and 100% (agree) on the other.

Possible questions:

Attitude towards conflict:

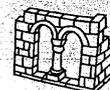
- I understand conflict as a challenge and an opportunity for change and development.
- Conflicts always put me under pressure.
- Conflicts are disruptive.
- Social structures encourage conflict.
- Resolving conflicts always means that someone wins and someone loses- When I am having a conflict with someone, the best solution is to avoid each other.
- Sometimes, it needs a big bang before a solution can be found.
- There is no solution to some conflicts.
- I do not worry about stepping on the feelings of others if I am so convinced that I am right.
- Recently, I have experienced a lot of/few conflicts in my workplace.

Conflict in the context of personal background:

- There were many conflicts in my family.
- My family dealt with conflicts openly/"under cover".
- I tend to support my father/my mother during conflicts.
- My father/my mother dominated conflicts.

Is it violence if...

- A teacher yells at a child who has not done their homework.





- A father hits his son/daughter because s/he repeatedly disobeys his order to come home at a certain time.
- People have to line up at a checkpoint for over one hour to get to work.
- The Israeli army reoccupies a Palestinian town and imposes curfew.
- A person commits a suicide bombing in a crowded public place.
- A child in a poor country dies of hunger and illness.
- A man harasses a woman in the street by making offensive (sexual) remarks.
- A young woman is married to an unknown man she was promised to by her family



Discussion points:

At least some of the participants should explain their answers: The trainer(s) call on people at the extreme or the middle positions, for example.



Attentiveness:

Standing around on the barometer line and listening to the others tends to get boring quickly for youth (and tiring for adults). Yet, it is important to discuss understandings of conflict. Trainers should start with a few questions and see how the group responds. Additionally, they need to ensure to customize the questions to the participants. For youth, it is also possible to sit on the ground so that they do not have to stand all the time.



Source: Widely used as activity to discuss understandings of conflict and violence. Original source unknown.

From Person and Problem to Win-Win



Goal(s): Introduction to the concepts of separation of person and problem and win-win



Duration: 15 to 20 minutes



Age group: All ages



Materials needed: Model of person and problem



Description:

The trainer must not reveal the background concept before starting the activity! (Explanation below)

- 1) The group divides into pairs. Partners should be roughly the same size (height).
- 2) The partners face each other and shake hands.
- 3) The aim is to win as many points as possible by pulling the partners' hand towards one's hip, thereby scoring a point.
A demonstration by the trainer and a volunteer helps the trainees to understand the exercise.
- 4) After 30 seconds to one minute, the trainer asks the participants how many points they scored.
The trainer marks the points scored by each pair - *not by each partner* - on the board.



Variations:

Variation 1:

A further element of competition can be added in that, each time the other's hand is at one's hip, a chocolate drop is earned. The participants will try even harder to pull the other's hand to their hip! The stronger will certainly win most chocolate drops. Once the idea of cooperation within this game is understood, it becomes very clear that even for the strongest it is worthwhile and profitable to cooperate!

Variation 2:

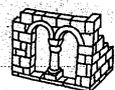
It is possible to explain the conflict square (see Part I) to the group using this activity.



Discussion points:

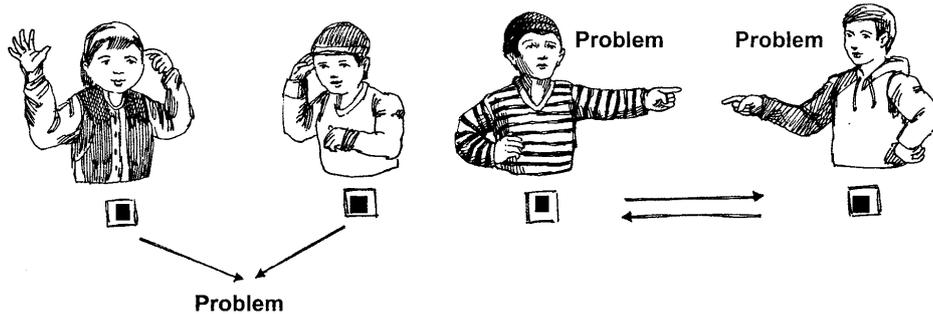
It is very likely that the partners will compete for points within their group. If, however, the partners cooperate and leave their hands loose, this will allow them to move their hands quickly from one hip to the other hip. Thus, they will be able to score many points quickly instead of competing as individuals for the most points.

This activity reflects the common attitude when getting into conflicts or when





facing problems. People usually tend to project their conflict onto the other person. However, if the other person is stigmatized as one's 'problem', it will be harder to solve the conflict. This is reflected in the activity when one partner sees the other as an opponent against whom they have to win the most points.



Constructive conflict transformation takes a different approach. The person is separated from the problem, and solving the problem becomes a common task. This perspective allows the partners to look at the problem from an outside perspective and to address it together. Just like in the "Hand-activity", the problem is to win as many points as possible. The "other" is not an opponent (the problem), but the conflict is perceived as a common problem external to the participants. This allows them to win as many points with the other as possible.



Attentiveness:

This activity is a useful lead-in to the "Orange-Example". It is also possible to do the "Orange-Example" first to create a sense of the concept of 'win-win,' and followed by this activity. Either way, carrying out the two activities together will help a great deal in understanding the idea behind, and potential benefits of win-win.



Source: Inspired by an activity from The Conflict Resolution Network: Trainer's Manual. Chatswood/Australia, 2004. p. A.1.1 (<http://www.crnhq.org>).